

English

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

Addendum to User's Guide

This mobile phone model P910i has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the safety chapter in the User's Guide.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand):

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony Ericsson for use at the ear is 0.88 W/kg (10g).

Français

Informations relatives à l'exposition aux ondes radiofréquences et au débit d'absorption spécifique (DAS ou Specific Absorption Rate, SAR en anglais)

Annexe au guide de l'utilisateur

Ce modèle de téléphone mobile P910i est conçu de manière à respecter les seuils de sécurité en vigueur relatifs à l'exposition aux ondes radio. Ces seuils ont été déterminés sur le fondement d'évaluations scientifiques qui ont intégré des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Ces seuils utilisent une unité de mesure appelée « débit d'absorption spécifique » (DAS ou Specific Absorption Rate, SAR en anglais). Les mesures de DAS sont réalisées à l'aide de méthodes normalisées, qui font fonctionner le téléphone au niveau de puissance maximale dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien que des différences dans les valeurs de DAS puissent exister entre les différents modèles de téléphones mobiles, il convient de noter que chacun d'entre eux est conçu de manière à respecter les seuils de sécurité en vigueur.

Pour plus d'informations sur le DAS, veuillez vous reporter au chapitre du guide de l'utilisateur traitant de la sécurité.

La valeur seuil du DAS est de 2 W/kg en moyenne pour dix (10) grammes de tissu, dans les pays/régions (Union européenne, Japon, Brésil, Nouvelle-Zélande, etc.) qui ont adopté le seuil recommandé par la Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (ICNIRP) :

Pour ce modèle de téléphone, la valeur de DAS mesurée à puissance maximale (appareil utilisé au niveau de l'oreille) par Sony Ericsson est de 0,88 W/kg (10 g).

Italiano

Informazioni sull'esposizione alle onde radio e valore del SAR (Specific Absorption Rate, Tasso di assorbimento specifico)

Appendice alla Guida dell'utente

Il presente telefono cellulare, modello P910i, è stato progettato in conformità alle vigenti norme di sicurezza relative all'esposizione alle onde radio. Tali norme sono state definite sulla base di linee guida scientifiche, che prevedono margini di sicurezza tali da garantire la tutela di qualunque individuo, a prescindere dall'età o dallo stato di salute.

Le linee guida relative all'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura nota come SAR (Specific Absorption Rate). I test per determinare il valore del SAR vengono svolti con metodi standardizzati, con il telefono che trasmette al massimo livello di potenza certificato in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante possano esservi differenze fra i livelli del SAR di diversi modelli di telefoni, questi ultimi sono progettati per rispettare le linee guida relative all'esposizione alle onde radio.

Per ulteriori informazioni sul SAR, consultare il capitolo relativo alla sicurezza della Guida dell'utente.

Informazioni sui dati SAR destinate ai residenti in paesi/aree (quali ad esempio Giappone, Brasile, Nuova Zelanda e i paesi dell'Unione Europea) che hanno adottato il limite del SAR raccomandato dalla ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, Commissione internazionale per la protezione dalle radiazioni non ionizzanti), ossia 2 W/kg in media ogni dieci (10) grammi di tessuto:

Il valore massimo del SAR riscontrato nei test effettuati da Sony Ericsson per il presente modello di telefono per l'utilizzo in prossimità o in corrispondenza dell'orecchio è 0,88 W/kg (10 g).

Deutsch

Funkfrequenzemissionen und SAR (Specific Absorption Rate)

Addendum zur Bedienungsanleitung

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefonmodells P910i wurde auf Einhaltung der relevanten Grenzwerte zu Funkfrequenzemissionen geachtet. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Erkenntnissen und schließen eine Sicherheitsmarge ein, um die Sicherheit aller Personen unabhängig von Alter und Gesundheitszustand zu gewährleisten.

In den Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen wird eine als SAR (Specific Absorption Rate) bezeichnete Maßeinheit verwendet. Die SAR-Tests basieren auf standardisierten Methoden und werden bei Übertragungen des Telefons mit der höchsten Sendeleistung sowie in allen verwendeten Frequenzbändern durchgeführt.

Obwohl die SAR-Werte verschiedener Telefonmodelle voneinander abweichen können, wurde doch bei der Entwicklung aller Modelle darauf geachtet, dass die Grenzwerte für Funkfrequenzemissionen eingehalten werden.

Weitere Informationen zu SAR enthält das Kapitel zum sicheren Einsatz des Telefons in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

SAR-Informationen für die Bewohner von Ländern/Regionen (z. B. Europäische Union, Japan, Brasilien und Neuseeland), die die Empfehlungen der International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) mit einem SAR-Grenzwert von 2 W/kg, gemittelt über zehn (10) Gramm Gewebe, in ihre Richtlinien/Gesetze aufgenommen haben:

Der höchste SAR-Wert, der von Sony Ericsson bei Tests dieses Mobiltelefonmodells am Ohr ermittelt wurde, beträgt 0,88 W/kg (10 g).

Español

Información sobre exposición a las ondas de radio y coeficiente de absorción específica (SAR, Specific Absorption Rate)

Apéndice de la guía del usuario

Este modelo de teléfono móvil, P910i, ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables para la exposición a ondas de radio. Dichos requisitos se basan en directrices científicas que establecen márgenes de seguridad con el fin de evitar perjuicios a todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medida denominada coeficiente de absorción específica o SAR. Las pruebas de SAR se llevan a cabo utilizando métodos normalizados, con el teléfono transmitiendo en el nivel más elevado de potencia autorizado en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque pueden existir diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfono, todos han sido diseñados para cumplir con las directrices pertinentes sobre exposición a ondas de radio.

Para obtener más información sobre el SAR, consulte el capítulo referente a la seguridad de la guía del usuario.

Información sobre datos de SAR para residentes de países o regiones en los que se haya adoptado el límite de SAR recomendado por la International Comisión on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP, Comisión internacional de protección contra las radiaciones no ionizantes), que es de un promedio de 2 W/kg sobre diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda):

El valor de SAR más elevado para este modelo de teléfono cuando Sony Ericsson realizó la prueba para su uso junto a la oreja era de 0,88 W/kg (10g).

Svenska

Information om exponering för radiovågor och specifik absorptionsnivå (Specific Absorption Rate, SAR)

Tillägg till användarhandboken

Den här mobiltelefonen av modell P910i har utformats för att uppfylla tillämpliga säkerhetskrav beträffande exponering för radiovågor. Dessa krav är baserade på vetenskapliga riktlinjer som innehåller säkerhetsmarginaler som garanterar allas säkerhet, oavsett ålder och hälsotillstånd.

Riktlinjerna använder en måtenhet som kallas SAR (Specific Absorption Rate, specifik absorptionsnivå). Tester för SAR utförs med standardiserade metoder, varvid telefonen sänder med högsta certifierade effekt på alla frekvensband som används.

Även om det kan finnas skillnader i SAR-nivåer för olika telefonmodeller, så är alla utformade för att uppfylla relevanta riktlinjer för exponering för radiovågor.

Mer information om SAR finns i kapitlet om säkerhet i användarhandboken.

SAR-datainformation för invånare i länder/områden som har antagit den SAR-gräns som rekommenderats av ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection), 2 W/kg i genomsnitt över 10 gram vävnad (t.ex. EU, Japan, Brasilien och Nya Zeeland):

Det högsta SAR-värdet för den här telefonmodellen vid tester utförda av Sony Ericsson för användning vid örat är 0,88 W/kg (10 g).

Česky

Informace o působení rádiových vln a měrné míře pohlcení (SAR)

Dodatek k uživatelské příručce

Model mobilního telefonu P910i je navržen a vyroben tak, aby splňoval příslušné bezpečnostní směrnice o působení rádiových vln.

Tyto směrnice jsou stanoveny na základě vědeckých doporučení a obsahují bezpečné hodnoty zajišťující bezpečnost pro všechny osoby bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Směrnice o působení rádiových vln používají měrnou jednotku nazvanou měrná míra pohlcení (Specific Absorption Rate, SAR). Testování SAR se provádí standardizovanými metodami, kdy telefon vysílá při nejvyšším povoleném výkonu ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Mezi jednotlivými mobilními telefony existují rozdíly v úrovních SAR. Všechny modely mobilních telefonů Sony Ericsson jsou však zkonstruovány tak, aby splňovaly směrnice o působení energie rádiových vln.

Další informace o hodnotách SAR najdete v uživatelské příručce v kapitole o bezpečném použití telefonu.

Informace o hodnotě SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit SAR doporučený organizací ICNIRP (Mezinárodní komise pro ochranu před neionizujícím zářením), jehož hodnota je stanovena průměrně na 2 W/kg na 10 (deset) gramů tkáně (k těmto zemím patří například země Evropské Unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland):

Nejvyšší hodnota SAR pro tento model telefonu testovaný společností Sony Ericsson pro použití v oblasti uší je 0,88 W/kg (10g).

Dansk

Oplysninger om eksponering med radiobølger og SAR (Specific Absorption Rate)

Tillæg til brugervejledningen

Denne mobiltelefonmodel, P910i, er designet, så den overholder gældende sikkerhedskrav i forbindelse med eksponering med radiobølger. Disse sikkerhedskrav er baseret på videnskabelige retningslinjer, der omfatter sikkerhedsmargener, der er udformet med henblik på at tilvejebringe sikkerhed for alle personer uanset alder og helbredstilstand.

Retningslinjerne for eksponering med radiobølger benytter en måleenhed, som kaldes SAR (Specific Absorption Rate). SAR-tests udføres ved hjælp af standardiserede metoder, hvor telefonen sender ved det højeste laboratoriegodkendte effektniveau i alle benyttede frekvensbånd.

Der kan være forskel på SAR-niveauet for forskellige telefonmodeller, men de er alle designet til at opfylde de relevante sikkerhedskrav for eksponering med radiobølger.

Du finder yderligere oplysninger om SAR i kapitlet om sikkerhed i brugervejledningen.

SAR-dataoplysninger for indbyggere i lande/områder, der anerkender den SAR-grænse, som anbefales af ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) – gennemsnitligt 2 W/kg fordelt over ti (10) gram væv (f.eks. EU-landene, Japan, Brasilien og New Zealand):

Den højeste SAR-værdi for denne mobiltelefonmodel, som er testet af Ericsson til brug ved øret, er 0,88 W/kg (10g).

Ελληνικά

Έκθεση σε ενέργεια ραδιοκυμάτων και Ποσοστό Απορρόφησης (SAR)

Προσθήκη στον Οδηγό Χρήστη

Αυτό το μοντέλο κινητού τηλεφώνου P910i έχει σχεδιαστεί για να συμμορφώνεται με τις εφαρμοζόμενες απαιτήσεις ασφαλείας για την έκθεση σε ραδιοκύματα. Αυτές οι απαιτήσεις βασίζονται σε επιστημονικές οδηγίες, οι οποίες περιλαμβάνουν όρια ασφαλείας μελετημένα για να εγγυώνται ασφάλεια για όλα τα άτομα, ανεξαρτήτως ηλικίας και κατάσταση υγείας.

Οι οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης, γνωστή ως Ποσοστό Απορρόφησης ή αλλιώς SAR. Έχουν διεξαχθεί δοκιμές χρησιμοποιώντας τυποποιημένες μεθόδους με το τηλέφωνο να εκπέμπει στην υψηλότερη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος σε όλες τις χρησιμοποιούμενες μπάντες συχνοτήτων.

Παρά το γεγονός ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορές ανάμεσα στα επίπεδα SAR μεταξύ των διάφορων μοντέλων κινητών τηλεφώνων, όλα τα τηλέφωνα είναι σχεδιασμένα ώστε να πληρούν τις σχετικές οδηγίες που αφορούν την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Για περισσότερες πληροφορίες γύρω από τον SAR, παρακαλώ ανατρέξτε στο κεφάλαιο ασφαλείας στον Οδηγό Χρήστη.

Πληροφορίες για τον SAR για κατοίκους σε χώρες/περιοχές οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο SAR που συνιστάται από την Διεθνή Επιτροπή για την Προστασία από Μη-Ιονιζόμενη Ακτινοβολία (ICNIRP), το οποίο είναι 2 W/kg κατά μέσο όρο για δέκα (10) gr ιστού (για παράδειγμα Ευρωπαϊκή Ένωση, Ιαπωνία, Βραζιλία και Νέα Ζηλανδία):

Η υψηλότερη τιμή του SAR για αυτό το μοντέλο τηλεφώνου, όταν δοκιμάστηκε από την Sony Ericsson για χρήση στο αυτί είναι 0.88 W/kg (10 gr.).

Magyar

A rádióhullámok hatása és a Speciális Abszorpció Rátával (SAR) kapcsolatos információk

Függelék a Kezelési útmutatóhoz

Kialakítása alapján ez a P910i-as mobiltelefon-modell megfelel a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó hatályos biztonsági előírásoknak. Ezek a követelmények olyan tudományos irányelveken alapulnak, amelyek többek között az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül tartalmazták a mindenki számára védelmet nyújtó biztonsági határértékeket.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó irányelvek a Speciális Abszorpció Ráta (SAR) elnevezésű mértékegységet alkalmazzák. A SAR-értéket mérő tesztek szabványos módszerekkel végzik el a telefon legmagasabb teljesítményszintjén, minden használt frekvenciában.

Annak ellenére, hogy az egyes telefonmodellek eltérő SAR-értékkel rendelkezhetnek, mindegyiket úgy tervezték, hogy teljesítsék a rádiófrekvenciás energia kibocsátásra vonatkozó irányelveket.

A SAR-ral kapcsolatos további tudnivalóért lásd a Kezelési útmutató biztonsággal foglalkozó fejezetét.

SAR-értékek olyan országok lakosainak, amelyek elfogadták a Nem Ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (ICNIRP) által ajánlott SAR-határértékeket (például Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland), mely átlagosan 2W/kg 10 gramm bőrfelületen.

Az erre a modellre vonatkozó legmagasabb SAR-érték a Sony tesztelése alapján a fülnél 0.88 W/kg (10g).

Nederlands

Informatie over blootstelling aan radiogolven en specifiek absorptietempo, ofwel SAR (Specific Absorption Rate)

Aanvulling op de gebruikershandleiding

Het ontwerp van dit model mobiele telefoon (P910i) voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften voor blootstelling aan radiogolven. Deze voorschriften zijn gebaseerd op wetenschappelijke richtlijnen die voorzien in een ruime veiligheidsmarge die de veiligheid van alle personen garandeert, ongeacht hun leeftijd en gezondheid.

In de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven wordt een meeteenheid gebruikt die bekend is als het specifieke absorptietempo of SAR (Specific Absorption Rate). SAR-tests worden uitgevoerd op basis van gestandaardiseerde methoden waarbij de telefoon uitzendt op het maximaal toegestane vermogen op alle gebruikte frequentiebanden.

Hoewel de SAR-waarden van de diverse telefoonmodellen kunnen verschillen, worden alle telefoonmodellen ontworpen om aan de relevante eisen voor blootstelling aan radiogolven te voldoen.

Raadpleeg voor meer informatie over SAR het hoofdstuk over veiligheid in de gebruikershandleiding.

Informatie over SAR-data voor inwoners van de landen/regio's die de SAR-limiet hebben aanvaard die wordt aanbevolen door de Internationale Commissie voor Bescherming tegen Niet-Ioniserende Straling (ICNIRP) en die is vastgesteld op gemiddeld 2 W/kg per tien (10) gram weefselmassa (bijvoorbeeld de Europese Unie, Japan, Brazilië en Nieuw-Zeeland):

De hoogste SAR-waarde voor dit model telefoon die werd gemeten tijdens tests die door Sony Ericsson werden uitgevoerd voor gebruik bij het oor, is 0,88 W/kg (10g).

Norsk

Informasjon om radiobølgestråling og SAR (Specific Absorption Rate)

Tillegg til håndbok

Denne mobiltelefonmodellen (P910i) er utviklet i henhold til gjeldende sikkerhetskrav for radiobølgestråling. Disse kravene er basert på vitenskapelige retningslinjer som omfatter sikkerhetsmarginer utviklet for å beskytte alle brukere, uavhengig av alder og helsetilstand.

Retningslinjene for radiobølgestråling benytter måleenheten SAR, eller Specific Absorption Rate. SAR-tester utføres ved hjelp av standardiserte metoder der data sendes ved telefonens høyeste sertifiserte energinivå på alle benyttede frekvensbånd.

Selv om SAR-nivåene for ulike telefonmodeller kan variere, er alle modellene utviklet for å følge de relevante retningslinjene for radiobølgestråling.

Hvis du vil ha mer informasjon om SAR, kan du se sikkerhetskapitlet i brukerhåndboken.

SAR-datainformasjon for innbyggere i land/områder (for eksempel EU-land, Japan, Brasil og New Zealand) som bruker SAR-grensen anbefalt av ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) (denne grensen er 2 W/kg fordelt over 10 g kroppsvev):

Den høyeste SAR-verdien Sony Ericsson fant i tester av denne telefonmodellen når den ble brukt ved øret, er 0,88 W/kg (10 g).

Wersja polska

Informacje o wpływie fal radiowych i współczynnika absorpcji swoistej (SAR)

Dodatek do Instrukcji obsługi

Model telefonu komórkowego P910i zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymagania bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia.

W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej” (ang. Specific Absorption Rate, SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Choć w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Więcej informacji na temat wartości SAR znajduje się w rozdziale Instrukcji obsługi poświęconym bezpieczeństwu.

Informacja o wartości SAR dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów masy ciała (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii):

W przypadku tego modelu telefonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony Ericsson dla użytkownika przy uchu wynosi 0,88 W/kg (10 g).

Português

Informação acerca da Taxa de Absorção Específica (SAR) e exposição a ondas de rádio

Anexo ao manual do utilizador

Este telefone móvel modelo P910i foi concebido para estar em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis relativamente à exposição a ondas de rádio. Estes requisitos baseiam-se em directrizes científicas que incluem margens de segurança criadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da respectiva idade ou estado de saúde.

As directrizes para exposição a ondas de rádio utilizam uma unidade de medida denominada Taxa de Absorção Específica (Specific Absorption Rate - SAR). Os testes de SAR são realizados mediante a utilização de métodos normalizados com o telefone a transmitir à potência máxima certificada, em todas as bandas de frequência utilizadas.

Embora possam existir diferenças entre os níveis de SAR nos vários modelos de telefone, todos os modelos foram concebidos para estarem em conformidade com as directrizes relativas à exposição a ondas de rádio.

Para obter mais informações acerca da SAR, consulte o capítulo de segurança no manual do utilizador.

Informações acerca dos dados SAR para residentes em países/regiões que adoptaram o limite SAR recomendado pela International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) que corresponde a 2W/kg para uma média de dez

(10) gramas de tecido (por exemplo, União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia):

O valor de SAR mais alto para este modelo de telefone quando testado pela Sony Ericsson, para utilização junto ao ouvido, é de 0.88 W/kg (10g).

Português (Brasil)

Informações sobre a Taxa de Absorção Específica (SAR) e a exposição a ondas de rádio

Anexo ao manual do usuário

O telefone celular modelo P910i foi projetado para atender às exigências de segurança aplicáveis à exposição a ondas de rádio. Essas exigências têm como base diretrizes científicas que incluem margens de proteção projetadas para garantir a segurança das pessoas, independentemente de idade e condição de saúde.

As diretrizes de exposição a ondas de rádio empregam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica, ou SAR. Os testes de SAR são executados por meio de métodos padronizados, nos quais o telefone transmite sinais na potência máxima certificada, em todas as bandas de frequência utilizadas.

Mesmo que haja diferenças nos níveis de SAR entre vários modelos de telefone, todos esses modelos foram projetados para atender às diretrizes relevantes à exposição a ondas de rádio.

Para obter mais informações sobre a SAR, consulte o capítulo sobre segurança no Manual do Usuário.

Informações sobre SAR para pessoas residentes em países que adotaram o limite de SAR recomendado pelo International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), que corresponde a 2 W/kg para uma média de dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Européia, Japão, Brasil e Nova Zelândia):

O valor mais alto de SAR para este modelo de telefone, quando testado pela Ericsson para uso convencional junto ao ouvido, é 0,88 W/kg (10g).

Română

Expunerea la unde radio și informații cu privire la Rata specifică de absorpție (Specific Absorption Rate - SAR)

Anexă la Ghidul utilizatorului

Acest model de telefon mobil P910i a fost proiectat pentru a corespunde cerințelor de siguranță aplicabile în cazul expunerii la unde radio. Aceste cerințe se bazează pe norme determinate în mod științific care includ margini de siguranță stabilite pentru a garanta siguranța tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și stare de sănătate.

Normele cu privire la expunerea la unde radio utilizează o unitate de măsură cunoscută sub numele de Rată specifică de absorpție (Specific Absorption Rate), sau SAR. Testele pentru SAR se efectuează utilizând metode standardizate, cu telefonul transmițând la cel mai înalt nivel certificat de putere, în toate benzile de frecvență utilizate.

Deși pot să existe diferențe între nivelele SAR ale diferitelor modele de telefoane, ele sunt toate proiectate să îndeplinească normele cu privire la expunerea la unde radio.

Pentru informații suplimentare despre SAR, consultați capitolul cu privire la lucrul în siguranță din Ghidul utilizatorului.

Informație cu privire la SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia Internațională pentru Protecția Împotriva Radiațiilor Ne-ionizante (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection - ICNIRP), care este de 2 W/kg în medie pe probe de (10) grame de țesut (de exemplu Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia și Noua Zeelandă):

Cea mai înaltă valoare SAR pentru acest model de telefon, la testarea de către Sony Ericsson pentru utilizare lângă ureche, este de 0,88 W/kg (10g).

Русский

Информация о воздействии радиочастотной энергии и коэффициенте SAR

Дополнение к Руководству пользователя

Данная модель мобильного телефона P910i сконструирована в полном соответствии с действующими требованиями по защите от облучения радиочастотной энергией. Эти требования основаны на результатах научных исследований и определяют допустимые уровни облучения, обеспечивающие безопасность каждого человека, независимо от возраста и состояния здоровья.

Для определения уровня облучения в требованиях по защите от облучения радиочастотной энергией используется единица измерения, называемая удельным коэффициентом поглощения (SAR). Измерения коэффициента SAR выполняются стандартными методами в режиме максимальной мощности передатчика телефона, указанной в его технических характеристиках, во всех диапазонах рабочих частот.

Несмотря на то, что уровни SAR различных моделей мобильных телефонов могут быть различными, все модели мобильных телефонов сконструированы в соответствии с требованиями по защите от облучения радиочастотной энергией.

Дополнительная информация о коэффициентах SAR приведена в разделе "Безопасность" данного руководства.

Информация о значении коэффициента SAR для стран, в которых принято предельное значение SAR, рекомендованное Международной комиссией по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP), равное 2 Вт/кг с усреднением по десяти (10) граммам ткани (например, страны ЕС, Япония, Бразилия и Новая Зеландия):

Наибольшее значение коэффициента SAR для данной модели телефона, полученное при испытаниях, проведенных компанией Sony Ericsson, составляет 0,88 Вт/кг (10 г) в случае, когда телефон находится около уха пользователя.

Suomi

Altistuminen radiotaajuusenergialle ja SAR-tasotiedot

Lisäys käyttöoppaaseen

Tämä matkapuhelinmalli P910i on suunniteltu siten, että se käyttää radiotaajuiselle energialle alistumista koskevat turvamääräykset. Nämä määräykset perustuvat tieteellisissä tutkimuksissa havaittuihin suuntaviivoihin ja niihin sisältyy laaja turvamarginaali, jonka tarkoitus on varmistaa turvallisuus kaikille henkilöille heidän iästään ja terveydentilastaan riippumatta.

Radiotaajuusenergialle altistumisen mittayksikkö on SAR (Specific Absorption Rate). SAR-arvo mitataan standardoiduilla menetelmillä puhelimen toimiessa suurimmalla mahdollisella teholla kaikilla aaltoalueilla.

Vaikka eri matkapuhelinmallien SAR-tasoissa voi olla vaihtelua, kaikki matkapuhelinmallit on suunniteltu radiotaajuusaltistusta koskevien suositusten mukaisesti.

Lisätietoja SAR-arvosta on käyttöohjeen turvallisuutta koskevassa luvussa.

SAR-tiedot asukkaille niissä maissa tai alueilla, jotka ovat ottaneet International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) -järjestön suositteleman SAR-ajan joka on 2 W/kg kymmenellä grammalla kudosta (esimerkiksi EU, Japani, Brasilia ja Uusi-Seelanti):

Suurin Sony Ericssonin testeissä tälle matkapuhelimelle mitattu SAR-arvo on 0,88 W/kg (10g) pidettäessä puhelinta korvalla.

Türkçe **Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiş Oranı (SAR) bilgileri**

Kullanım Kılavuzuna Ektir

Bu cep telefonu modeli, P910i, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili, yürürlükteki güvenlik gerekliliklerine uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereklilikler, yaşına ve sağlık durumuna bakılmaksızın, herkesin güvenliğini sağlayacak şekilde oluşturulmuş güvenlik sınırlarını içeren bilimsel yönergelere dayanmaktadır.

Radyo dalgasına maruz kalma yönergeleri, Özgül Emiş Oranı veya SAR olarak bilinen bir ölçü birimini benimsemiştir. SAR testleri, standartlaşmış yöntemler kullanılarak, telefonun tüm frekans bantlarında tescil edilen en yüksek güç seviyelerinde çalıştığı sırada gerçekleştirilmiştir.

Farklı telefon modelleri arasında, SAR seviyeleri açısından farklılıklar olabilsede, tümü radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili yönergelere uyacak şekilde tasarlanmıştır.

SAR ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için, Kullanım Kılavuzu içindeki güvenlik bölümüne başvurun.

Uluslararası İyonlaşmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), tarafından önerilen ve on (10) gram dokudan alınan ortalama ile 2 W/kg olan SAR sınırını kabul eden ülkelerde/bölgelerde (örneğin Avrupa Birliği, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda) yaşayanlar için SAR verisi bilgisi:

Bu telefonun, Sony Ericsson tarafından test edilirken, kulakta kullanımında elde edilen en yüksek SAR değeri, 0,88 W/kg (10 g) olarak belirlenmiştir.

简体中文 **无线电波辐射和特定吸收率 (SAR) 信息** 用户指南增补内容

本型号手机 P910i 已设计为符合适用的无线电波辐射安全要求。这些要求是根据科学原则而制定的，其中包括各种安全限度，应设计为可确保所有人员的安全，无论其年龄和健康状态如何。

无线电波辐射原则采用称为特定吸收率 (SAR) 的一种度量单位。对 SAR 的测试过程采用标准方法，即在话机使用的所有频段内，以其已鉴定的最高能量级别发射无线电波。

由于各种话机型号之间的 SAR 值可能有差异，它们都应设计为符合无线电波辐射的相关原则。

有关 SAR 的详细信息，请参考“用户指南”中安全性一章。

对于已采用由国际非离子化辐射保护协会 (ICNIRP) 推荐的 SAR 限制（在十 (10) 克人体组织上平均为 2 W/kg）的国家 / 地区的居民（例如欧盟、日本、巴西和新西兰），SAR 数据信息为：

由 Sony Ericsson 测试的该型号手机在耳边使用时的最高 SAR 值为 0.88 W/kg (10g)。

繁體中文

無線電波的暴露及生物單位質量對電磁波能量比吸收率

(SAR) 的資料

使用者手冊附錄

本手機 P910i 之設計符合所適用無線電波暴露之安全要求。這些要求係根據科學原則所制定，其中包括設計為確保所有人員安全之安全限度，不論該人員之年紀或健康狀態。

無線電波的暴露指引引用了一個量度單位叫做生物單位質量對電磁波能量比吸收率，或 SAR。SAR 的測試會使用標準的方法，在手機使用所有的頻道，以手機最高的已驗證的能量水平發送來進行測試。

雖然各種手機型號可能有不同的 SAR 水平，但它們都設計符合就無線電波的暴露所定立的可靠指引。

要知道關於 SAR 的進一步資料，可參閱用戶指南內安全一章。

一些國家／地區居民的 SAR 數據資料跟隨由國際非離子放射保護委員會 (ICNIRP) 所建議的 SAR 限制，這限制為每十 (10) 克的組織平均每每千克 2 W。(例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭)：

由 Sony Ericsson 測試在耳邊使用此型號的手機的最高 SAR 數值為每千克 0.88W (10 克)。